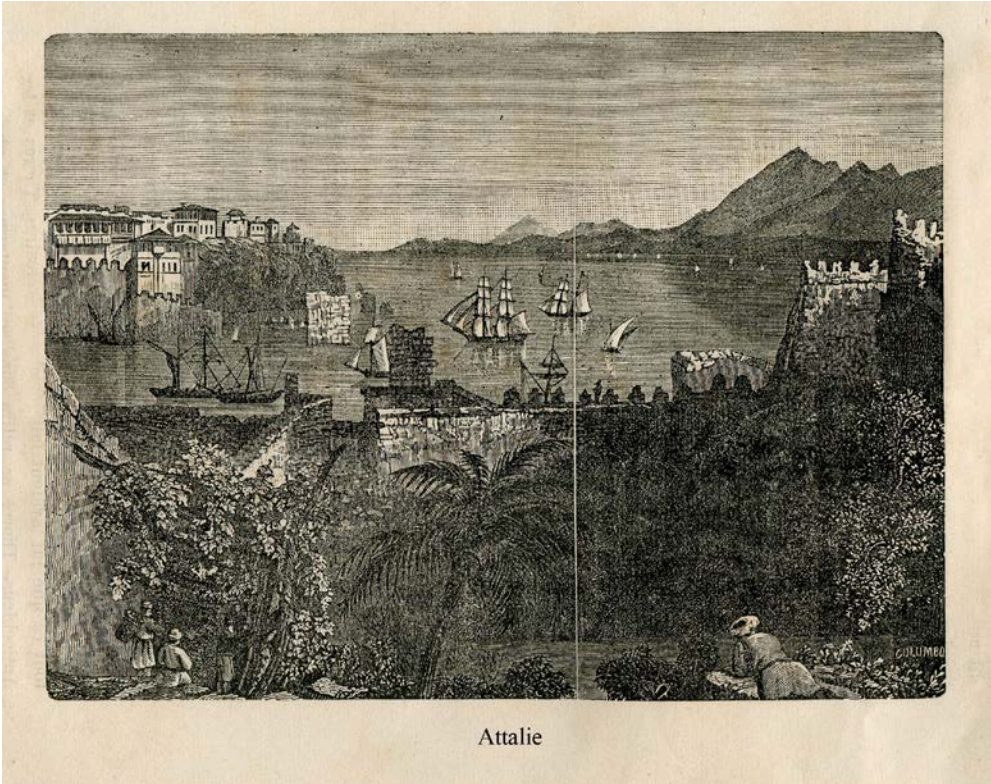


eux, en s'unissant à Thoros. Il arma une flotte, se jeta sur Chypre, qui était encore au pouvoir des Grecs et y fit des massacres atroces. Nos historiens<sup>35</sup> disent que Thoros fut l'instigateur de ces massacres. Mais Guillaume de Tyr, l'historien le plus exact de l'occident, qui relate ces massacres avec beaucoup de détails, ne cite que Renaud seul comme leur auteur et parle au contraire de Thoros avec éloge.



Si quelqu'un, parmi les Arméniens, s'est lancé dans ces horribles représailles, ce ne put être que Melèh ou Stephané. Celui-ci avait une haine profonde contre les Grecs. Bien des fois il les avait harcelé sans la permission et contre la volonté de Thoros. Ainsi, l'an 1157, il avait levé une légion de guerriers et avait envahi les frontières du sultan, avec qui Thoros avait signé un traité de paix. Il s'était emparé de Cocuse et de Pertouce. Le Sultan irrité s'en vint reprendre Cocuse. Contre la volonté de son frère, Thoros lui rendit aussi Pertouce.

---

<sup>35</sup> Entre autres, Sempad et Mathieu d'Edesse. Michel le Syrien, bien qu'il dise que ces massacres furent commis du consentement de Thoros, prétend que ce fut Renaud qui les commit.